

No. 14878

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
SENEGAL**

**Agreement concerning financial assistance. Signed at Dakar
on 7 January 1976**

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
SÉNÉGAL**

Accord d'aide financière. Signé à Dakar le 7 janvier 1976

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SENEGAL CONCERNING FINANCIAL ASSIST-
ANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Senegal,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in Senegal,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Senegal to obtain an additional loan not exceeding a total of 2 million Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt-on-Main, for the project "Water supply for ten localities and six livestock watering places".

Article 2. The utilization of this loan and the conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Senegal shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Republic of Senegal at the time of the conclusion or execution of the loan contracts referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Senegal shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such carriage of passengers and goods by sea and air as results from the granting of the loan, shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall grant the necessary permits, if any.

Article 5. Contracts for deliveries and performances relating to projects financed by the loan shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

Article 6. The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loan, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

¹ Came into force on 7 January 1976 by signature, in accordance with article 8.

Article 7. With the exception of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Republic of Senegal within three months from the entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Dakar on 7 January 1976, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

A. TÖRÖK

For the Government of the Republic of Senegal:

[Signed]

BABACAR BÂ
